

תנאים זמניים לפעילותה של הפדרציה הישראלית לתקליטים וקלטות בע"מ

1. הגדרות:

"אדם" – כמשמעותו בחוק הפרשנות, התשמ"ב – 1982 ;

"איגוד עסקי" – תאגיד שמטרותיו, כולן או חלקן, הן קידום ענייניהם העסקיים של החברים בו";

"בית הדין" – בית הדין להגבלים עסקיים;

"דמי הרישיון" – לרבות תנאי התשלום ויתר תנאי ההתקשרות;

"החוק" – חוק ההגבלים העסקיים, התשמ"ח – 1988 ;

"העברת שידורים באמצעות האינטרנט, טלפוניה ורטי" – שידור המועבר באמצעות האינטרנט, טלפוניה או רטי" במקביל להעברתו במדיה טכנולוגית אחרת (simulcasting) (על פי הגדרת הסכם המסגרת המצורף כנספח א' לתנאים); שידור המועבר רק באמצעות האינטרנט (webcasting) (על פי הגדרת הסכם המסגרת המצורף כנספח ב' לתנאים); העברת שידור של תוכנית מסוימת או קטע מתוכנית (למעט שידור יצירות ספציפיות) באמצעות האינטרנט, טלפוניה או רטי", לפי דרישתו של המאזין (streaming on demand) (על פי הגדרת הסכם המסגרת המצורף כנספח ג' לתנאים); וכן שידור אינטראקטיבי המועבר באמצעות האינטרנט, טלפוניה או רטי" (interactive webcasting) (על פי הגדרת הסכם המסגרת המצורף כנספח ד' לתנאים); לעניין זה "שידור" – לרבות בדרך של העמדה לרשות הציבור;

"הפדרציה" – הסניף הישראלי של הפדרציה הבינלאומית של תעשיית התקליטים (ע"ר) והפדרציה הישראלית לתקליטים וקלטות בע"מ;

"השמעה פומבית או שידור" – שימוש ברשומות קול בדרך של השמעתן, ביצוען בפומבי או שידורן כחלק מתכנים המועברים באמצעות תקשורת קוית, אלחוטית, דיגיטלית או אחרת, לרבות העברת שידורים באמצעות הטלוויזיה, האינטרנט, טלפוניה או רטי", בין אם לבדן ובין באמצעות שילובן בחומר אודיו או אודיו-ויזואלי אחר, סינכרוניזציה (שילוב) של רשומות קול בתכנים מושמעים בפומבי או משודרים (למעט שילוב בפרסומות ובסרטים להפצה קולנועית), הקלטה לצורכי השמעה פומבית או שידור בלבד והקלטה לצורך שימור ארכיוני ותיעוד של חומר מושמע בפומבי או משודר, וכל שימוש נלווה אחר לפעולות אלה;

"חברה קשורה" – כמשמעותה בחוק ניירות ערך, התשכ"ח – 1968 ;

"חברי הפדרציה" – כל אדם שיהיה חבר בפדרציה בהתאם לתקנונה לאחר מועד כניסתו לתוקף של הסדר זה;

"יצרן או מפיק" – חברת תקליטים או מי שהפיק רשומות קול;

"מבקש" – אדם שפנה לפדרציה בבקשה בכתב להעניק לו רישיון השמעה;

"מיוצג" – יצרן או מפיק, שאינו חבר הפדרציה, ושהתקשר עם הפדרציה בהסכם לפיו הפדרציה תהא רשאית להעניק רישיון השמעה לרשומה או לרשומות קול שהוא הבעלים של זכויות היוצרים בהן;

"מעריך הסכמי המסגרת" – נספחים א', ב', ג' וד' לתנאים;

"משתמש" – כל אדם המשמיע בפומבי או משדר רשומות קול, או שהוא הבעלים או המפעיל של עסק או חצרים שמושמעות בהם יצירות מוסיקליות בפומבי, בנסיבות בהן השמעה שכזו ללא קבלת אישור מבעלי זכויות היוצרים באותן רשומות קול נחשבת להפרת זכויות היוצרים לפי הוראות כל דין;

"משתמש דומה" – המשתמש הדומה והקרוב ביותר;

"פיראט" – מי שמבצע או מאפשר ייצור או שעתוק של עותקים של רשומות קול בהיקף משמעותי ללא הרשאה כדין מבעל זכויות היוצרים בהן וכן מבצע או מאפשר מכירה, הפצה או העמדה לרשות הציבור של עותקים אלה. לעניין הגדרה זו "היקף משמעותי", לרבות היקף אשר צפוי להיות משמעותי תוך זמן קצר. למען הסר ספק מובהר בזאת כי לא יחשב כפיראט מי שמעביר שידורים באמצעות האינטרנט, טלפוניה ורטי"ן כהגדרתו של מונח זה לעיל;

"פיצויים סטטוטוריים" – פיצויים ללא הוכחת נזק כמשמעות מונח זה בסעיף 56 לחוק זכות יוצרים, התשס"ח-2007;

"רפרטואר זר" – רפרטואר של מפיקים המאוגדים מחוץ לישראל ומיוצגים על ידי הפדרציה;

"רשומת קול" – תקליט והקלטה קולית על כל אמצעי תיעוד;

"רישיון גורף" – רישיון השמעה הכולל את כלל רשומות הקול של חברי הפדרציה והמיוצגים;

"רישיון השמעה" – רישיון הניתן על-ידי הבעלים של זכויות יוצרים ברשומת קול להשמיעה בפומבי או לשדרה;

"שירות חדש" – שימוש ברשומת קול אשר בגינו לא העניקה הפדרציה רישיון שימוש למשתמש כלשהו בעבר ואשר הפדרציה מוסמכת להעניק לגביו רישיונות על-פי תנאים אלו;

"שירות קרוב" – השירות הדומה והקרוב ביותר לשירות החדש.

2. הפדרציה מונופולין

הפדרציה מסכימה להכרזתה כבעלת מונופולין, בהתאם להכרזה מיום 24 בינואר 2005 לפי סעיף 26(א) לחוק ההגבלים העסקיים, התשמ"ח-1988 בדבר קיומו של מונופולין – הפדרציה הישראלית לתקליטים וקלטות בע"מ (מספר פרסום 5000009).

3. החברות בפדרציה

3.1. החברות בפדרציה תהא פתוחה בפני כל יצרן או מפיק שיביע את רצונו להצטרף לפדרציה.

3.2. חבר בפדרציה רשאי, בכל עת, להודיע על פרישתו מהפדרציה ומיוצג רשאי, בכל עת, להודיע על הפסקת ייצוגו על ידי הפדרציה (להלן: "הודעת הפרישה"). ההודעה תימסר לפדרציה ותיכנס לתוקפה תוך 30 יום מיום קבלתה על-ידי הפדרציה ובכל מקרה לא פחות מ-15 יום מיום פרסום פרטי הפרישה באתר האינטרנט של הפדרציה בהתאם להוראות סעיף 8.5 שלהלן. הוראות סעיף זה יחולו בכפוף להוראות סעיף 10 שלהלן.

3.3. בכפוף להוראות סעיף 10 להלן, חבר או מיוצג בפדרציה רשאי, בכל עת, למסור הודעה לפדרציה על רצונו להחריג את כלל או חלק מרשומות הקול הנכללות ברפרטואר שלו מניהולה של הפדרציה בהתאם לאחת החלופות שלהלן או לשתיהן (להלן: "הודעת ההחרגה"):

3.3.1. החרגת הזכויות לסינכרוניזציה ושידור אודיו-ויזואלי באמצעות הטלוויזיה וכן החרגת הזכויות לסינכרוניזציה ושידור אודיו-ויזואלי באמצעות האינטרנט, טלפוניה ורט"ן לשידורים אודיו-ויזואליים מסוג simulcasting, streaming on demand, webcasting ו-interactive webcasting;

3.3.2. החרגה של זכויות השידור באמצעי אודיו ברדיו וכן החרגה של הזכויות לשידורי אודיו באמצעות האינטרנט לשידורים מסוג simulcasting ו-webcasting;

הודעת ההחרגה תהיה על-פי סעיף 3.3.1 בשלמותו, או סעיף 3.3.2 בשלמותו, או שני סעיפים אלו בשלמותם בלבד;

הודעת ההחרגה תימסר לפדרציה ותיכנס לתוקפה תוך 30 יום מיום קבלתה על-ידי הפדרציה, ובכל מקרה לא פחות מ-15 יום מיום פרסום פרטי ההחרגה באתר האינטרנט של הפדרציה בהתאם להוראות סעיף 8.6 שלהלן.

3.4. מבלי לגרוע מהאמור לעיל, תעניק הפדרציה לכל חברה ומיוצגיה רישיון, בנוסח שיובא לאישור על ידי הממונה, המאפשר לכל חבר ומיוצג להעניק רישיונות שלא באמצעות הפדרציה, לגבי כלל יצירותיו או חלקן או כל אחת מהן, לפי בחירתו, וחכל

באופן זהה לשימוש בזכויות היוצרים שהועברו לפדרציה על ידי החבר או המיוצג במועד הצטרפותו לחברה (להלן: "רישיון להענקת רישיונות"). לחברים ולמיוצגים חדשים אשר יצטרפו לפדרציה החל מקבלת האישור, תעניק הפדרציה את הרישיון להענקת רישיונות בד בבד עם הצטרפותם לפדרציה. הרישיון להענקת רישיונות ניתן יהיה להעברה או להמחאה מהחבר או המיוצג לצדדים שלישיים כלשהם.

3.5. חבר הפדרציה או המיוצג יהיה זכאי לחלקו היחסי מתוך דמי הרישיון שניגבו, החל מיום 1 בינואר בשנה העוקבת להצטרפותו, ובלבד שההצטרפות נעשתה עד ליום 30 בספטמבר באותה השנה.

3.6. הפדרציה לא תפלה בין חברים חדשים לחברים ותיקים.

3.7. הפדרציה תעניק את השירותים שהיא מעניקה לחבריה גם למיוצגים, אם נתבקשה לכך על-ידם בכתב. הענקת השירותים תיעשה על בסיס דומה לשירותים שמעניקה הפדרציה לחבריה, והפדרציה תהיה רשאית לגבות מהם תשלום הוגן וסביר בגין השירותים שתעניק להם.

4. הפעולות המותרות לפדרציה

4.1. הפדרציה רשאית להתקשר עם חבריה ועם מיוצגים אחרים בהסכם לפיו מועברת לפדרציה הזכות להעניק רישיונות השמעה, לגבות תמלוגים בגין רישיונות אלה, ובכפוף לאמור בסעיף 6 של הסדר זה, לנקוט בהליכים משפטיים כלפי מי שמפר זכויות יוצרים אלו.

4.2. הפדרציה רשאית לקיים פעילות שאינה מסחרית שנועדה לעידוד תעשיית התקליטים המקומית וכן לפעול בהתאם להוראות סעיפים 3ד-3ה לפקודת זכות יוצרים.

4.3. הפדרציה רשאית להעניק לחבריה ולמיוצגיה שירותים לשם המאבק המשותף בפיראטיות, ובכלל זה ניהול מגעים עם משרדי ממשלה, גופים פרטיים וציבוריים וניהול הליכים משפטיים, הן במישור האזרחי והן במישור הפלילי (קובלנות פרטיות), כלפי פיראטים.

4.4. החל מיום 1.10.08 תעניק הפדרציה את הרישיונות הבאים לבקשת המשתמש:

4.4.1. לצד רישיונות שמיכה לשידורים אודיו-ויזואליים בטלוויזיה, הפדרציה תעניק רישיונות שמיכה נוספים לשידורי אינטרנט וסלולר מסוג simulcasting, streaming on demand, ו-interactive webcasting, עבור שידורים אשר מקורים בהפקות אודיו-ויזואליות בהן נעשתה סינכרוניזציה תוך שימוש ברישיון שמיכה בלבד;

4.4.2. לצד רישיונות שמיכה לשידורי אודיו (רדיו), הפדרציה תעניק רישיונות שמיכה נוספים לשידורי אודיו באינטרנט מסוג simulcasting ו-webcasting.

- 4.5. כל פעולה של הפדרציה בתחום אחר, אינה כלולה בפעולות המותרות לפי הסדר זה; מבלי לגרוע מכלליות האמור לעיל, הפעולות המותרות לפדרציה אינן כוללות הרשאה להעברה או להעסקה של יצירות מוסיקליות ספציפיות באינטרנט או בסלולר לפי דרישתו של המאזין (on demand) שלא במסגרת העברת שידורים באמצעות האינטרנט, טלפוניה ורטי"ן.
- 4.6. אין באמור בתנאים אלה כדי להקנות לפדרציה, לחבריה או למיוצגים זכויות כלשהן ברשומות קול שלא היו מוקנות להם על-פי דין מלכתחילה.

5. פעולות אסורות

- 5.1. הפדרציה וחבריה לא ימנעו, יגבילו או יתערבו, בכל דרך שהיא, בין במישרין ובין בעקיפין, בזכותו של חבר הפדרציה או בזכותו של מיוצג לממש את מנגנון הפרישה, מנגנון ההחרגה ואת המנגנון להענקת רישיונות.
- 5.2. הפדרציה לא תסרב סירוב בלתי סביר להעניק רישיון השמעה למבקש. לעניין זה יראו את הפדרציה כמסרבת סירוב בלתי סביר, בין היתר, במקרים הבאים:
- 5.2.1. סירוב למתן רישיון השמעה כאשר הביע המבקש את נכונותו לשלם את דמי הרישיון שמשלמים לפדרציה משתמשים דומים לו;
- 5.2.2. סירוב למתן רישיון השמעה למי שעיסוקו בהשמעה בפומבי של רשומות קול מהטעם שרשומות הקול מושמעות בחצריו של אחר (להלן: "בעל החצרים");
- 5.2.3. סירוב למתן רישיון השמעה כאשר הביע המבקש את נכונותו לשלם דמי רישיון שנקבעו על-ידי בית משפט מוסמך או בורר למשתמש;
- 5.2.4. סירוב למתן רישיון להעברת שידורים באמצעות האינטרנט, טלפוניה ורטי"ן מסוג simulcasting, webcasting, streaming on demand ו- interactive webcasting, כהגדרתם בהסכמי המסגרת, עבור שימוש ביצירה אודיו-ויזואלית ששולבה בה רשומת קול על-פי רישיון לשידור מהפדרציה;
- 5.2.5. סירוב למתן רישיון להעברת שידורים באמצעות האינטרנט מסוג simulcasting ו-webcasting, כהגדרתם בהסכמי המסגרת, עבור שימוש ביצירת אודיו ששולבה בה רשומת קול ששודרה על-פי רישיון לשידור מהפדרציה.
- 5.3. הוראות סעיפים 5.2.4 ו-5.2.5 יחולו החל מיום 1 באוקטובר 2008. לעניין סעיפים אלו, לא יראו כסירוב בלתי סביר התנאות מתן רישיון להעברת שידורים באמצעות האינטרנט, טלפוניה ורטי"ן, בהתאם להוראות הסכמי המסגרת וההגבלות הקבועות בהם.

- 5.4. סברה הפדרציה כי התקיימו נסיבות המקימות לדעתה טעמים סבירים לסירוב להענקת רישיון ההשמעה, תתעד טעמים אלה, מראש ובכתב, על-ידי נושא משרה שהוסמך על-ידה בכתב לעניין זה.
- 5.5. הפדרציה לא תנצל לרעה את מעמדה כמונופולין באופן העלול לפגוע בציבור או להפחית את התחרות בעסקים בינה לבין ארגונים אחרים, בין החברים והמיוצגים על-ידה בינם לבין עצמם, או בינם לבין אחרים.
- 5.6. יראו את הפדרציה כמנצלת לרעה את מעמדה כמונופולין במקרים הבאים:
- 5.6.1. קביעה של דמי רישיון השמעה בשיעורים בלתי הוגנים או בלתי סבירים;
- 5.6.2. צמצום או הגדלה של היקף רישיונות ההשמעה המוצעים על-ידה, שלא במסגרת פעילות תחרותית הוגנת;
- 5.6.3. קביעת תנאי התקשרות שונים לעסקאות דומות בהתחשב, בין היתר, במיקום ההשמעה, במספר השומעים הפוטנציאלי וכיוצא באלה קריטריונים אובייקטיבים אשר עשויים להעניק למשתמשים, לחברים או למיוצגים מסוימים יתרון בלתי הוגן כלפי המתחרים בהם;
- 5.6.4. התניית מתן רישיון השמעה בתנאים אשר מטבעם או בהתאם לתנאי מסחר מקובלים אינם נוגעים לנושא ההתקשרות;
- 5.6.5. הוראות סעיפים 5.6.1 עד 5.6.4 באות להוסיף על הוראות סעיף 5.5 להסדר.
- 5.7. הפדרציה לא תסרב סירוב בלתי סביר לנהל משא ומתן עם איגוד עסקי לגבי תנאי רישיון השמעה שיומלצו על ידי האיגוד לחבריו. האמור בסעיף זה אינו מהווה אישור לפי פרק ב' לחוק, לעניין קביעת קו פעולה על ידי איגוד עסקי.
- 5.8. תנאי רישיון השמעה שנקבעו במשא ומתן בין הפדרציה לבין איגוד עסקי, ישמשו גם בהתקשרויותיה של הפדרציה עם משתמש מסוג המשתמשים המאוגדים באיגוד העסקי שהוא אינו משתייך אליו. אולם במידה שתנאים שסוכמו עם איגוד עסקי מביאים בחשבון את החסכון שנגרם לפדרציה כתוצאה מפעולות האיגוד, אזי ניתן יהיה להביא בחשבון את ערכו של חסכון זה בקביעת התנאים עבור משתמש לא מאוגד.

6. קביעת דמי רישיון ההשמעה שישלם משתמש

- 6.1. לעניין סעיף זה:
- "גובה סכום התמלוגים" – בצירוף הצמדה על-פי מדד המחירים לצרכן המתפרסם על-ידי הלשכה המרכזית לסטטיסטיקה;
- "דמי שימוש זמניים" – דמי רישיון זמניים או קבועים שנקבעו לתשלום על ידי בית

משפט מוסמך או בורר, בהתדיינות בין הפדרציה לאותו משתמש אשר קיבל דרישת תשלום מהפדרציה בהתאם להוראות סעיף זה;

לא נקבעו דמי רישיון בהתדיינות פרטנית בין המשתמש ובין הפדרציה יראו את דמי השימוש הזמניים כאחד מאלה, בהתאם לבחירת המשתמש:

(1) דמי הרישיון שקבע בית משפט מוסמך למשתמש מאותו סוג, בפסק-דין חלוט ושלא על דרך הפשרה לפי סעיף 79א לחוק בתי המשפט [נוסח משולב], התשמ"ד - 1984 (להלן: "**חוק בתי המשפט**"). בהיעדר קביעה כאמור, דמי הרישיון שקבע בורר למשתמש מאותו סוג;

(2) סכום התמלוגים שנקבע למשתמש מאותו סוג בהסכם בין הפדרציה ובין איגוד עסקי המייצג את אותו סוג משתמשים, בכפוף לאמור בסעיף 5.8 לעיל;

(3) 100% מגובה סכום התמלוגים אותו שילם המשתמש לפדרציה במסגרת רישיון או הסכם בתקופה שהחל מיום 1 בינואר 2006 ובכל מקרה לא יותר משנתיים לפני שהתעוררה המחלוקת בין הפדרציה לבין המשתמש (להלן: "**התקופה הרלבנטית**");

(4) לא נקבעו דמי רישיון כאמור בחלופות (1)-(3), יהא המשתמש רשאי לשלם את סכום התמלוגים אשר נקבע ברישיון בין הפדרציה לבין משתמש דומה שניתן בתקופה הרלבנטית בהתאם לתנאי הרישיון; אם אין בנמצא משתמש דומה שקיבל רישיון מהפדרציה בתקופה הרלבנטית, יהא המשתמש רשאי לשלם 100% מגובה סכום התמלוגים שנקבע ברישיון שניתן למשתמש דומה על-ידי הפדרציה בתקופה שקדמה לתקופה האמורה;

(5) לא נקבעו דמי רישיון בהתדיינות פרטנית בין המשתמש ובין הפדרציה מקום בו מבקש המשתמש להשיק שירות חדש, יראו את דמי השימוש הזמניים כ-100% מגובה סכום התמלוגים אותו שילם או אמור היה לשלם המשתמש לפדרציה עבור שירות קרוב בתקופה הרלבנטית בהתאם לתנאי הרישיון. בהיעדר רישיון כאמור, במקום המונח "משתמש" יבוא המונח "משתמש דומה".

6.2. הפדרציה תהא רשאית לנקוט בהליכים משפטיים כנגד משתמשים על פי המתווה הקבוע דלהלן ולפיו בלבד.

6.3. בטרם נקיטת כל הליך משפטי תפנה הפדרציה בכתב למשתמש ותודיע לו מהם דמי הרישיון שהיא דורשת ממנו עבור השימוש ביצירות שברפרטואר שלה, כולן או חלקן (להלן: "**הפניה הראשונה**"). הפדרציה תצרף לנוסח הפניה הראשונה העתק מנוסח תנאים זה ותציין בפנייתה כי אם בתוך 90 ימים לא יגיעו הפדרציה והמשתמש להסכמה בדבר תשלום דמי הרישיון, היא תהיה רשאית לפעול בהתאם להוראות הסדר זה. הפדרציה תצרף לפניה הראשונה שטר בורות, בנוסח שיאושר על ידי הממונה, ותודיע למשתמש כי במידה שלא ישלם את דמי השימוש הזמניים בתוך 90 יום ממועד הפניה הראשונה, עבור התקופה שהחל ממועד הפניה הראשונה, ובהעדר הסכמה על דמי הרישיון או הסכמה אחרת – בכוונת הפדרציה לפנות לבית המשפט המוסמך בתביעה לכל סעד המוקנה לה לפי כל דין, לרבות צו מניעה זמני ופיצוי

סטטוטורי, והכל בהתאם להוראות הסדר זה. הפדרציה תוסיף ותודיע למשתמש כי במידה ויחתום על שטר הבוררות המצורף תגיש הפדרציה את תביעתה במסגרת הליך בורות, ובמסגרת זו בלבד. הפדרציה תאפשר למשתמש לבחור באחד מבין חמישה בוררים שקבע הממונה ושאושרו על ידי הפדרציה (להלן: "רשימת הבוררים"). לא בחר המשתמש בורר מתוך רשימת הבוררים, יראוהו כאילו לא חתם על שטר הבוררות.

6.4. בחלוף 30 ימים ממועד הפניה הראשונה תשלח הפדרציה למשתמש הודעה נוספת בכתב ובה תבהיר כי נותרו 60 ימים לצורך הסכמה על דמי הרישיון וכי נותרו למשתמש 60 יום בלבד לתשלום דמי השימוש הזמניים (להלן: "הפניה השניה"). הפדרציה תבהיר למשתמש כי במידה ולא ישלם את דמי השימוש הזמניים בתוך 60 יום, ובהיעדר הסכמה על דמי הרישיון או הסכמה אחרת, תהא הפדרציה רשאית לדרוש כל סעד המוקנה לה בדין, לרבות צו מניעה זמני ופיצוי סטטוטורי, והכל בהתאם להוראות הסדר זה.

6.5. בחלוף 30 ימים ממועד הפניה השניה תשלח הפדרציה למשתמש הודעה נוספת בכתב ובה תבהיר כי נותרו 30 ימים לצורך הסכמה על דמי הרישיון וכי נותרו למשתמש 30 יום בלבד לתשלום דמי השימוש הזמניים (להלן: "הפניה השלישית"). הפדרציה תבהיר למשתמש כי במידה ולא ישלם את דמי השימוש הזמניים בתוך 30 יום, ובהיעדר הסכמה על דמי הרישיון או הסכמה אחרת, תהא הפדרציה רשאית לדרוש כל סעד המוקנה לה בדין, לרבות צו מניעה זמני ופיצוי סטטוטורי, והכל בהתאם להוראות הסדר זה.

6.6. אם המשתמש ישלם את דמי השימוש הזמניים בתוך 90 ימים ממועד הפניה הראשונה, עבור התקופה שהחל ממועד הפניה הראשונה, תהיה הפדרציה רשאית לפעול אך ורק בהתאם להוראות ס"ק זה כדלקמן:

6.6.1. לאחר קבלת דמי שימוש זמניים הפדרציה תהא רשאית לפנות לבית המשפט המוסמך בתביעה למתן צו מניעה קבוע שיאסור על המשתמש להמשיך להשמיע בפומבי או לשדר רשומות קול מרפרטואר הפדרציה. הפדרציה לא תהיה רשאית לעתור לצו מניעה זמני או לפיצויים סטטוטוריים. כמו כן, הפדרציה תציין בתביעתה, כי היא מוגשת בהתאם להוראות הסדר זה, וכי מטעם זה, היא אינה מבקשת במועד הגשת התביעה צו מניעה זמני ואינה מגישה תביעה לפיצויים סטטוטוריים;

6.6.2. הפדרציה תודיע לבית המשפט כי היא מבקשת מבית המשפט לקבוע את גובה התמלוגים הראוי למשתמש לתקופה מינימלית שמיום הפנייה הראשונה ועד שלוש שנים ממתן פסק הדין. הפדרציה תוסיף ותודיע לבית המשפט כי היא מבקשת מבית המשפט לקבוע סעד זמני של דמי שימוש זמניים לתקופה שהחל ממועד הפניה הראשונה, וכן את גובה דמי השימוש הזמניים, עד למועד ההחלטה בדבר גובה התמלוגים הקבוע;

- 6.6.3. הפדרציה תודיע למשתמש ולבית המשפט, עם הגשת התביעה, כי היא מוכנה שבית המשפט יפעל כאמור בסעיף 79ב לחוק בתי המשפט ויפנה את הסכסוך להכרעת בורר אשר ייבחר מתוך רשימת הבוררים. הבורר יפעל בהתאם להוראות הדין המהותי ויהא פטור מסדרי הדין ודיני הראיות. למען הסר ספק יובהר כי המשתמש יהיה רשאי לברר את העניין שבמחלוקת בהליך שיפוטי רגיל;
- 6.6.4. הפר המשתמש החלטה של בית המשפט או הבורר, לפי העניין, בדבר דמי הרישיון, תהא הפדרציה רשאית לבקש מבית המשפט או הבורר, בקשה מטעמה למתן צו מניעה זמני, האוסר על המשתמש לעשות שימוש ביצירות מרפרטואר הפדרציה, כולן או חלקן, ו/או להגיש תביעה לפיצויים סטטוטוריים שתתייחס לתקופה שראשיתה במועד בו נעשתה הפנייה הראשונה, ובלבד שלא יהא בכך כדי להעניק לפדרציה כפל פיצוי.
- 6.7. מבלי לגרוע מהאמור לעיל, משתמש אשר שילם את דמי השימוש הזמניים, יהיה רשאי להביא את המחלוקת בדבר עצם החיוב בתשלום דמי רישיון השימוש או בדבר שיעורם בפני בורר אשר יבחר על ידו מבין רשימת הבוררים. המשתמש יחתום על שטר בוררות, בנוסח שיאושר על ידי הממונה.
- 6.8. אם בתוך 90 ימים ממועד הפניה הראשונה לא שילם המשתמש דמי שימוש זמניים, ולא הגיע לכל הסכמה אחרת עם הפדרציה, תהא הפדרציה רשאית, אך לא חייבת, לבקש מבית משפט בקשה מטעמה לכל סעד אותו היא רשאית לתבוע על פי דין ובכלל זה גם למתן צו מניעה זמני, האוסר על המשתמש לעשות שימוש ביצירות מרפרטואר הפדרציה, כולן או חלקן, ו/או להגיש תביעה לפיצויים סטטוטוריים המתייחסות לתקופה שממועד הפנייה הראשונה ואליה בלבד.
- 6.9. בתביעות שהגישה הפדרציה בהתאם להוראות סעיף זה, הפדרציה תודיע למשתמש ולבית-המשפט או לבורר, לפי המקרה והעניין, כי היא מסכימה לשאת בנטל השכנוע ובנטל הבאת הראיות בדבר קיומה של הזכות, הפרתה, סבירות דמי רישיון ההשמעה שהיא דורשת, סבירות דמי השימוש הזמניים וכן כי אין בדמי השימוש הזמניים כדי להוות אינדיקציה באשר לדמי השימוש הקבועים הראויים.
- 6.10. אין באמור בהוראות הסדר זה, בכדי לשלול מהמשתמש כל זכות או להגבילו או להטיל עליו נטל כלשהו. מבלי לגרוע מכלליות האמור לעיל, אין בהוראות תנאים אלה, כדי למנוע ממשתמש, או כדי להגביל אותו בדרך כלשהי, מלכפור בחבותו כלפי הפדרציה, להתנגד למתן צו מניעה קבוע או זמני נגדו, להתנגד לדרישתה של הפדרציה לתשלום דמי רישיון או להתגונן כנגד תביעה לפיצויים סטטוטוריים.
- 6.11. נסתיים החליף שבין המשתמש לפדרציה בהסכמה או בקביעה של בית-המשפט או הבורר בדבר דמי רישיון ההשמעה שעל המשתמש לשלם לפדרציה והתנאים לתשלומם, וכל עוד לא הפר המשתמש תנאים אלה, לא תנקוט הפדרציה כלפי המשתמש כל הליך אחר שעניינו הפרה של זכויות היוצרים בגין השמעה פומבית או

שידור של רשומות קול מרפרטואר הפדרציה, מהתקופה שקדמה לפניה הראשונה ועד לתום תקופת רישיון ההשמעה.

- 6.12. הפדרציה תעביר לידי הממונה דיווח חצי-שנתי בדבר הליכים משפטיים, לרבות הליכי בוררות, שהתנהלו בינה לבין משתמשים בהתאם לסעיף זה, ובהתאם לדרישתו תעביר לידו כל מידע הקשור בהם.
- 6.13. הפדרציה לא תתנגד לצירופו של איגוד עסקי, שהחברים בו הם מסוגו של המשתמש אשר הינו צד להליך, לכל הליך בפני בית המשפט או הבורר, לפי המקרה והעניין, אם ביקש זאת המשתמש.
- 6.14. ניתן פסק דין בהליך שאיגוד עסקי היה צד לו, ונקבעו בו תנאי רישיון או תמלוגים שישלם משתמש, ישמשו התנאים או התמלוגים שנקבעו אמת מידה לכאורה גם לגבי יתר המשתמשים מאותו סוג, בכפוף לאמור בסעיף 5.8 לעיל.

7. פעילות כנגד פיראט

בכפוף לאמור בסעיף 4.3 לעיל, תהא הפדרציה רשאית לפנות לבית המשפט המוסמך בבקשה לסעד זמני מידי כנגד פיראט, בהתאם לאמור להלן:

- 7.1. הפדרציה תמסור לממונה העתק של הבקשה בד בבד עם הגשת הבקשה לבית המשפט;
- 7.2. הפדרציה תצרף העתק של תנאי ההסדר לכתב הבקשה ותודיע לבית המשפט כי הבקשה מוגשת בהתאם להוראות הסדר זה וכי מאחר שלטענת הפדרציה הנתבע הינו פיראט על פי הגדרתו בסעיף זה, הפדרציה איננה פועלת על-פי הוראות סעיף 6 להסדר. הפדרציה תוסיף ותודיע לבית המשפט כי אם ימצא בית המשפט כי הנתבע אינו פיראט על-פי הגדרת סעיף זה, מתחייבת הפדרציה למחוק את תביעתה ולפעול לפי הוראות סעיף 6 להסדר.

8. הקמה וניהול של בסיס נתונים

- 8.1. הפדרציה תנהל בסיס נתונים של רפרטואר היצירות הנתונות לניהול, ותאפשר לכל המעוניין לברר האם יצירות מסוימות כלולות ברפרטואר זה, בתוך זמן סביר.
- 8.2. הפדרציה תעשה כל שנדרש על-מנת לפרסם את בסיס הנתונים של הרפרטואר שאינו רפרטואר זר במלואו באתר האינטרנט של הפדרציה החל מיום 1.1.10.
- 8.3. הפדרציה תפרסם באתר האינטרנט של הפדרציה את רשימת החברות המקומיות והזרות הנכללות ברפרטואר הפדרציה. באשר לחברות הזרות יחולו התנאים שלהלן:

8.3.1. הפדרציה תעשה כל שנדרש על-מנת לפרסם את רשימת החברות הזרות הנכללות ברפרטואר של הפדרציה החל מיום 1.1.10, בהתאם לדיווחים המתקבלים מחברות אלו.

8.3.2. הפדרציה רשאית לציין כי העובדה שחברה זרה מופיעה ברשימת החברות הזרות אינה מעידה על כך שמלוא התקליטים המופצים על-ידי החברה עומדים לרשות הפדרציה.

8.4. הפדרציה תמסור לממונה נוסח עדכני של הסכמי המסגרת ורשימת הארגונים החתומים עליהם בכל תחילת שנה קלנדרית ותפרסם רשימה עדכנית של רשימת המדינות והארגונים החתומים על הסכמים אלה באתר האינטרנט שלה.

8.5. הפדרציה תפרסם הודעה ברורה באתר האינטרנט של הפדרציה לפיה חבר או מיוצג בפדרציה הודיע על רצונו לפרוש מהפדרציה לפי סעיף 3.2 לעיל, הכוללת את הפרטים הבאים:

8.5.1. זהות החבר או המיוצג הפורש;

8.5.2. מועד הכניסה לתוקף של הודעת הפרישה.

8.6. הפדרציה תפרסם הודעה ברורה באתר האינטרנט של הפדרציה לפיה חבר או מיוצג בפדרציה הודיע על רצונו להחריג רשומת קול בודדת מניהולה של הפדרציה לפי סעיף 3.3 לעיל, הכוללת את הפרטים הבאים:

8.6.1. זהות רשומת הקול שהוחרגה;

8.6.2. סוג הזכויות המוחרגות;

8.6.3. מועד הכניסה לתוקף של הודעת ההחרגה.

9. תנאי רישיון ותעריפים

9.1. משתמשים דומים יזכו לתנאי רישיון דומים.

9.2. באתר האינטרנט של הפדרציה יפורסמו תעריפי הפדרציה לכלל המשתמשים, תוך פירוט הקריטריונים לחישוב דמי הרישיון. לצד כל פרסום של תעריפי הפדרציה ייכתב בצורה ברורה כי התעריפים נקבעו על דעת הפדרציה ובאחריותה בלבד.

9.3. אין באמור בסעיפים 9.1 ו-9.2 לעיל כדי למנוע מהפדרציה לנהל משא ומתן עם משתמש על גובה דמי הרישיון או להעניק הנחות או הטבות בתנאי הרישיון, ובלבד שאין במתן ההנחה או בשיעורה משום הענקת יתרון בלתי הוגן לאותו משתמש לעומת משתמשים המתחרים בו.

9.4. באתר האינטרנט של הפדרציה יפורסמו כל ההחלטות השיפוטיות המנומקות וכל החלטות הבורר המנומקות שניתנו בעניינה של הפדרציה החל מיום 1 במאי 2004.

10. פרישה והחרגה

- 10.1. הודעת פרישה או החרגה לפי סעיפים 3.2 ו-3.3 לעיל לא תגרע מהיקפו של רישיון השמעה שניתן למשתמש עובר למועד הפרישה או ההחרגה, ורישיון ההשמעה ימשיך להקיף את מלוא רשומות הקול שהיו כלולות בו מלכתחילה, כאילו לא ניתנה הודעת הפרישה או ההחרגה, עד ליום 31 בדצמבר, או עד למועד תום הרישיון שבתוקף, לפי המוקדם, ובלבד שההודעה ניתנה עד ליום 30 בנובמבר באותה השנה; לא ניתנה הודעה עד ליום 30 בנובמבר באותה השנה, ימשיך הרישיון להקיף את מלוא רשומות הקול שהיו כלולות בו מלכתחילה, כאילו לא ניתנה הודעת הפרישה או ההחרגה, עד ליום 31 בדצמבר בשנה העוקבת, או עד למועד תום הרישיון שבתוקף, לפי המוקדם.
- 10.2. הפדרציה תכלול, כתנאי מתנאי ההרשאה שבינה לבין חברה והמיוצגים, הוראה לטובת המשתמש, לפיה מותר הפרש או המחריג על כל זכות לתבוע משתמש כל עוד הוא פועל מכוח רישיון תקף שבידו גם לאחר מתן הודעת הפרישה או ההחרגה, בהתאם לאמור בסעיף 10.1.
- 10.3. על אף האמור בסעיפים 3.2, 3.3 ו-10.1 לעיל, שולבה רשומת קול ביצירה אודיו-ויזואלית בטלוויזיה על-פי רישיון לשידור מהפדרציה, הודעת הפרישה או ההחרגה לא תמנע את השימוש ביצירה האודיו-ויזואלית, שבה נעשתה הסינכרוניזציה טרם הודעת הפרישה או ההחרגה, בתנאי שלמשתמש רישיון מהפדרציה להעברת שידורים באמצעות הטלוויזיה או באמצעות האינטרנט, טלפוניה ורטי"ן מסוג simulcasting, webcasting, streaming on demand ו-interactive webcasting, לגבי השימושים המוסדרים באותו רישיון.
- 10.4. הפדרציה תכלול, כתנאי מתנאי ההרשאה שבינה לבין חברה והמיוצגים, הוראה לטובת המשתמש, לפיה מותר הפרש או המחריג על כל זכות לתבוע משתמש כל עוד הוא פועל מכוח רישיון שידור כמפורט בסעיף 10.3 לעיל, בגין שימושים ביצירה אודיו-ויזואלית ששולבה בה רשומת קול על-פי רישיון לשידור מהפדרציה.
- 10.5. על אף האמור בסעיפים 3.2, 3.3 ו-10.1 לעיל, שולבה רשומת קול ביצירת אודיו (רדיו) על-פי רישיון לשידור אודיו מהפדרציה, הודעת הפרישה או ההחרגה לא תמנע את השימוש בשידור בגין שימושי אודיו ביצירה שרשומת הקול שולבה בה בטרם הודעת הפרישה או ההחרגה, בתנאי שלמשתמש רישיון מהפדרציה להעברת שידורים באמצעי אודיו או באמצעות האינטרנט מסוג simulcasting ו-webcasting, לגבי השימושים המוסדרים באותו רישיון.
- 10.6. הפדרציה תכלול, כתנאי מתנאי ההרשאה שבינה לבין חברה והמיוצגים, הוראה לטובת המשתמש, לפיה מותר הפרש או המחריג על כל זכות לתבוע משתמש כל עוד הוא פועל מכוח רישיון שידור כמפורט בסעיף 10.5, בגין שידור אשר נעשה בו שימוש ברשומת קול על-פי רישיון לשידור מהפדרציה.

- 10.7. מבלי לגרוע מהאמור לעיל, הפורש יהיה זכאי לחלקו היחסי מתוך דמי הרישיון שניגבו עבור שימוש ביצירותיו שנעשה תוך שימוש ברישיונות שימוש מהפדרציה, וזאת אף אם מועד תשלום התמלוגים או מועד חלוקתם יחולו לאחר מועד הפרישה. לעניין סעיף זה "רישיון שימוש" - לרבות תשלום דמי שימוש זמניים כהגדרתם בסעיף 6.1.

11. חלוקת תמלוגים

- 11.1. הפדרציה תחלק תמלוגים לבעלי הזכויות עבורם היא גובה באופן התואם את היקף ההשמעה של כל בעל זכות מסך כל ההשמעות.
- 11.2. הקריטריונים לקביעת היקף ההשמעה של בעלי הזכויות עבורם הפדרציה גובה תמלוגים יהיו שוויוניים, שקופים ויימסרו לכל דורש.

12. הנהלת הפדרציה

- 12.1. על צוות הניהול של הפדרציה, נושאי המשרה, מנהליה הפעילים או עובדיה יימנו אנשים שאינם נמנים על הצוות הניהולי, נושאי משרה, מנהליהם הפעילים או עובדיהם של חברי הפדרציה, מיוצגים, וכן של חברות קשורות אליהם.
- 12.2. על אף האמור בסעיף 12.1 לעיל, יוכלו להיות חברים בדירקטוריון של הפדרציה גם אנשים הנמנים על הצוות הניהולי, נושאי משרה, מנהליהם הפעילים או עובדיהם של החברות המאגדות בפדרציה או של המיוצגים על ידה.
- 12.3. לפחות שליש מהחברים בדירקטוריון הפדרציה יהיו דירקטורים חיצוניים כמשמעותם בסימן ה' בפרק הראשון שבחלק שישי של חוק החברות, התשנ"ט-1999, והוראות סימן זה יחולו, בשינויים המחויבים, על הפדרציה.

13. תוכנית אכיפה פנימית

- 13.1. הפדרציה תפעיל תוכנית פנימית לאכיפה של דיני ההגבלים העסקיים, עפ"י המתכונת שפורסמה על-ידי רשות ההגבלים העסקיים בחוברת "מתכונת תוכנית אכיפה פנימית (נוסח מחייב – נובמבר 1998)" (להלן: "תוכנית האכיפה").
- 13.2. הדירקטורים החיצוניים יהיו אחראים על יישומה של תוכנית האכיפה הפנימית. אין באמור בפסקה זו כדי להפחית מאחריות קיימת של אחרים לקיום הוראות החוק והוראות הסדר זה.

14. מינוי בורר מיוחד להכרעה בתביעות משתמשים

- 14.1. הפדרציה תציע רשימה של 5 (חמישה) בוררים בלתי תלויים, שתאושר על-ידי הממונה ושמטרתם יוכלו משתמשים ו/או איגוד עסקי שהחברים בו הם מסוגם של

המשתמשים לבחור אל איזה בורר לפנות על-פי שיקול דעתם. הבוררים יוסמכו על-ידי הפדרציה לדון בטענות של משתמשים בדבר עצם החיוב בתשלום דמי רישיון ההשמעה או בדבר שיעורם ולחורות על החזר התשלומים למשתמשים שיימצא שטענותיהם מוצדקות.

14.2. הפדרציה והמשתמש יחתמו על הסכם בוררות, ויחולו על הלך הבוררות הוראות חוק הבוררות, התשכ"ח-1968.

14.3. אין באמור בסעיף זה כדי לשלול ממשתמשים זכות לפנות לבית-משפט מוסמך או לגרוע מכל זכות שהיא המוקנית להם על פי הוראות כל דין.

14.4. אין באמור בסעיף זה כדי לשלול מן הפדרציה זכות לפנות לבית-משפט מוסמך או לגרוע מכל זכות שהיא המוקנית לה על פי הוראות כל דין.

15. חוראת מעבר

15.1. פנתה הפדרציה למשתמש והודיעה לו מהם דמי רישיון ההשמעה שהיא דורשת ממנו במסגרת "פניה ראשונה" לפי הוראות סעיף 6.1 לתנאי הפדרציה מיום 14 ביוני 2001 (להלן: "הפניה הראשונה לפי הוראות ההסדר הקודם"), והגישה כנגדו תביעה עד ליום 31 במאי 2008, יחולו הוראות ההסדר הקודם על הגשת התביעה.

15.2. פנתה הפדרציה למשתמש והודיעה לו מהם דמי רישיון ההשמעה שהיא דורשת ממנו במסגרת פניה ראשונה לפי הוראות ההסדר הקודם לפני יום 1.1.05, ולא קיימה עימו מגעים לשם מיצוי זכויותיה בתקופה שהחל מיום 1.1.05 ועד למועד אישורו של ההסדר, וכן לא הגישה כנגדו תביעה עד ליום 31 במאי 2008, הפדרציה תהא רשאית לנקוט בהליכים משפטיים כנגד המשתמש על פי כלל המתווה הקבוע בסעיף 6 לעיל, ובכלל זה שליחה נוספת של פניה ראשונה, שניה ושלישית לפי הוראות סעיף 6, ולפיו בלבד. ואולם, הפדרציה תהיה רשאית לדרוש תשלום דמי שימוש זמניים עבור התקופה שהחל ממועד הפניה הראשונה לפי הוראות ההסדר הקודם.

15.3. פנתה הפדרציה למשתמש והודיעה לו מהם דמי רישיון ההשמעה שהיא דורשת ממנו במסגרת פניה ראשונה לפי הוראות ההסדר הקודם לפני יום 1.1.05 וכן וקיימה עימו או עם איגוד עסקי בו הוא חבר מגעים לשם מיצוי זכויותיה בתקופה שהחל מיום 1.1.05 ועד למועד אישורו של ההסדר, ולא הגישה כנגדו תביעה עד ליום 31 במאי 2008, או שפנתה הפדרציה למשתמש במסגרת פניה ראשונה לפי הוראות ההסדר הקודם אחרי יום 1.1.05 – הפדרציה תהא רשאית לנקוט בהליכים משפטיים כנגד המשתמש על פי המתווה הקבוע בסעיף 6 לעיל, ולפיו בלבד, בשינויים שלהלן:

15.3.1. בטרם תנקוט בהליכים משפטיים, הפדרציה תשלח הודעה אחת למשתמש, 30 יום לפני נקיטה בהליכים משפטיים כאמור, בהתאם להוראות סעיף 6.3, בשינויים המתבקשים;

15.3.2. סעיפים 6.4 ו-6.5 לא יחולו ;

15.3.3. כל מקום בו נאמר "90 יום" יבוא "30 יום" ;

15.3.4. הפדרציה תהיה רשאית לדרוש תשלום דמי שימוש זמניים עבור התקופה שהחל ממועד הפניה הראשונה לפי הוראות ההסדר הקודם.

16. הודעה למשתמשים על הסדר זה

בתוך 90 ימים ממועד אישורו של הסדר זה, תפרסם הפדרציה באתר האינטרנט של הפדרציה עותק של תנאים אלו, כפי שיאושר על-ידי בית-הדין, וכן תמצית של עיקר תנאיו הרלוונטיים למשתמש בנוסח שאושר על-ידי הממונה. כמו כן, תשלח הפדרציה עותק של התנאים ותמציתם כאמור לכל משתמש שיבקש רישיון השמעה או שהפדרציה תפנה אליו על-מנת שיקבל מידה רישיון השמעה, ובכלל זה משתמש שהפדרציה פנתה אליו בהתאם להוראות סעיפים 15.2 ו-15.3.

7200

'X

Privileged and Confidential

Agreement on Reciprocal Representation to License Simulcasts

Between the undersigned
collectively the "Contracting Parties"

Whereas the Contracting Parties are aware of developments in technology and uncertainty regarding future applications of Internet streaming,

Whereas the Contracting Parties consider that it is necessary to clear rights for Simulcasting of sound recordings both in the country where the signal originates and in the country to which the signal is transmitted,

Whereas the Contracting Parties will cooperate in order to ensure an effectively functioning international administration of producers' rights through reciprocal agreements between producers' rights administration societies solely in the field of Simulcasting,

Whereas the purpose of this Agreement is to offer Simulcasters the possibility to obtain non-exclusive multi-territory licenses, and record companies the possibility to have, on a non-exclusive basis, their rights collectively licensed,

The Contracting Parties have entered into the following Agreement:

1. Parties

The Parties to this Agreement (hereinafter Contracting Parties) shall comprise every entity from the list set out in Schedule A, which has signed either this Agreement or an identical counterpart.

Each of the Contracting Parties contracts individually and separately with every other Contracting Party under the terms set out in this Agreement.

Each of the Contracting Parties hereby represents and warrants that it has the authority to enter into this Agreement.

This Agreement between any of the Contracting Parties may only be amended by a written agreement signed by those Contracting Parties.

2. Objectives

- (1) This Agreement enables collecting societies representing sound recording producers' rights to clear rights for Simulcasting of sound recordings both in the country where the signal originates and in the country to which the signal is transmitted.
- (2) For the purpose of this Agreement "Simulcasting" means the simultaneous unaltered transmission via the Internet of sound recordings included in original free-to-air broadcasts of radio and/or TV signals in compliance with the respective regulations on provision of broadcasting services.

3. Eligibility

Privileged And Confidential

Non-profit collecting societies representing the rights of sound recording producers and validly mandated by the right holders to administer rights implicated in Simulcasting in their territory are eligible to become Contracting Parties to this Agreement.

4. Reciprocal authorisation

- (1) By virtue of this Agreement, each Contracting Party individually agrees to authorise each other Contracting Party on a non-exclusive basis to license Simulcasting
 - (i) When the original broadcasting is undertaken by a broadcasting station established in the other Contracting Party's territory; and
 - (ii) In and into its own territory for all sound recordings the Contracting Party administers; and
 - (iii) In and into that other Contracting Party's territory for those sound recordings the Contracting Party is eligible to license for that country.

The reciprocal authorisation to license sound recording producers' rights granted under this Agreement covers only the rights of those sound recording producers' that the contracting parties represent from time to time.

- (2) Notwithstanding the provisions of the previous paragraph, the Contracting Parties agree that Contracting Parties established within the European Economic Area (EEA) are authorised to issue multi-territory, multi-repertoire licences under this Agreement to Simulcasters having their commercial establishment anywhere within the EEA. Accordingly, Simulcasters established anywhere in the EEA can approach any Contracting Party based in the EEA for a multi-territory, multi-repertoire licence under this Agreement.
- (3) For the avoidance of doubt, the reciprocal authorisation under this Agreement covers all the sound recording producers' rights implicated in the Simulcasting activity. This authorisation does not, however, permit the Contracting Parties to authorise Simulcasters to sub-license any sound recording rights. Notwithstanding the foregoing, Contracting Parties may authorise Simulcasters to license the use of their streams for simultaneous and unaltered transmission under the original brand or channel name via third-party websites, provided that the streams continue to be transmitted from the Simulcaster's server, and subject to the approval of such third-party website by the Contracting Party that licenses the Simulcasters.
- (4) Only as to dealings with Contracting Parties established in the United States and to the extent the terms and conditions of this Agreement differ in any way from the terms and conditions under the Digital Millennium Copyright Act (DMCA), the terms and conditions of a licence under this Agreement as far as the exploitation of rights in the United States rights is concerned, shall be the DMCA terms and conditions.

5. National treatment and country of destination

- (1) By virtue of this Agreement each of the Contracting Parties undertakes to enforce within its territory the rights of the right holders of the other Contracting Party in the same way and to the same extent as it does for its own right holders.
- (2) Each Contracting Party shall, with respect to Simulcasts transmitted outside its own territory, respect the legal rights and protections granted to right holders in those

Privileged And Confidential

countries and apply to the Simulcasters the licence fees which apply in the other Contracting Party's territory for those Simulcasts received in the latter's territory.

- (3) EEA based Contracting Parties shall when granting multi-territory, multi-repertoire licenses under this Agreement individually identify and separately charge Simulcasters an administrative fee that corresponds to the cost of services to the user obtaining the license. Accordingly, the two elements to be charged to Simulcasters in the EEA are separately identified: the royalty for the use of phonogram producers' rights in the different territories and the administrative fee to cover the administration costs for services to users related to the granting of multi-territorial Simulcasting licenses.

6. Exchange of information and remuneration

- (1) The Contracting Parties shall undertake to use their best efforts to exchange information required for the implementation of this Agreement concerning
 - (i) The licence fees they apply to Simulcasts in their own territory; and
 - (ii) The number and the origin of hits of the Simulcaster's website licensed by the parties; and
 - (iii) Their repertoire.
- (2) For the avoidance of doubt it is stated that as relates to Contracting Parties based in the EEA the exchange of information under clause 1(i) shall only relate to the royalty element required to calculate the multi-territory license fee under this Agreement. Contracting Parties shall not exchange information regarding the level of the administrative fee they charge Simulcasters.
- (3) Contracting Parties shall arrange and agree separately, in accordance with their mandates and this Agreement, how and when to distribute among each other the monies collected on behalf of sound recordings in the other Contracting Parties' repertoire. Contracting Parties acknowledge however that the objective of this Agreement is that monies collected for Simulcasting of sound recordings in the other Contracting Parties' repertoire will be distributed to the individual rights holders entitled to such remuneration.

7. Entitlement

- (1) This Agreement enables, within the limits of Article 4 of this Agreement, each Contracting Party to
 - (i) License on a non-exclusive basis, whether in its own name or that of the right owner concerned, the Simulcasting of sound recordings in the repertoire of the other Contracting Party; and
 - (ii) Collect any and all remuneration and/or licence fees for the use of such sound recordings in Simulcasting against a due valid receipt for such collections; and
 - (iii) Receive all sums due as indemnification or damages for the unauthorised Simulcasting of sound recordings against a due valid receipt for such collections.
- (2) To commence and pursue, in full cooperation with the other Contracting Party, in its own name or that of the right holder concerned, legal actions before a court of law, or other judicial or administrative body

Privileged And Confidential

- (i) Against a person or corporate body responsible for unauthorised Simulcasting; or
 - (ii) For the purpose of setting the rate for and securing the payment of remuneration for the Simulcasting of sound recordings.
- (3) Notwithstanding the provisions in Article 5 of this Agreement, the Contracting Parties agree that in the event a single tariff for multi-territory Simulcasting is agreed between representatives of the Contracting Parties and their members and representatives of Simulcasters, such tariff may be applied by the Contracting Parties as an alternative to calculating the multi-territory multi-repertoire license fee on the basis of the aggregate of the applicable country of destination tariffs. It is understood that the single tariff referred to above corresponds to the license fee due to the rights holders excluding any administrative fees to be charged to Simulcasters in respect of services to Simulcasters attributable to the multi-territory, multi-repertoire licensing pursuant to this Agreement.
- (4) In the event that a Simulcaster has transmitted sound recordings without paying appropriate remuneration for the use of sound recordings before the Contracting Parties entered into this Agreement, the Contracting Parties undertake to use their best efforts to charge such Simulcasters for the prior use, so as to ensure that right holders are appropriately remunerated.

8. Enforcement

- (1) Without prejudice to the provisions in Article 4(2) of this Agreement, the Contracting Parties shall actively seek to license and monitor Simulcasters established within their respective territories.
- (2) To ensure the effective enforcement of rights, a Contracting Party based in the EEA that has licensed a Simulcaster established in another EEA state, shall notify to the Contracting Party society within whose territory the Simulcaster seeking a license has its establishment, the details of the Simulcaster and the termination date of the license granted to the Simulcaster.

9. Dispute settlement

- (1) Disputes between Contracting Parties as well as disputes between Contracting Parties and Simulcasters arising out of licenses issued under this Agreement, that cannot be resolved through good faith negotiations shall be subject to national arbitration procedures where provided by the national law. Where national arbitration is likely not to be effective or is non-existent Contracting Parties will refer disputes to a forum for International Arbitration, such as the WIPO Arbitration and Media Centre.
- (2) Disputes between Contracting Parties shall be decided in accordance with the laws in the territory where the defendant normally carries out their course of business and this Agreement shall be interpreted in accordance with the national law of the defendant's jurisdiction.

10. Termination

- (1) A Contracting Party may terminate the Agreement by giving 3 months written notice to the other Contracting Parties at the address set out in Schedule A, or such changed address given by written notice by the other Contracting Parties.
- (2) The Agreement is entered into subject to the existence of a right to authorise/prohibit or claim for an equitable remuneration under the relevant national laws in the countries where the signals are transmitted. In case a court or other judicial or legislative authority

Privileged And Confidential

determines, or a Contracting Party considers, that besides rights clearance in the country from which the signal originates, clearance in the country to which the signal is transmitted is not required under its national law - so that such party is not entitled to collect licence fees in respect of Simulcasts transmitted into its territory - that Contracting Party shall no longer exercise any Simulcast rights on behalf of the other Contracting Party.

11. Contractual period

This Agreement shall come into force and binding with respect to each Contracting Party on 1 January 2005 or on a later date of its signature and will continue to be in force unless terminated by mutual consent of the Contracting Parties or in accordance with Article 10 of this Agreement.

7000
17
Privileged and Confidential

Agreement on Reciprocal Representation to License Certain Webcasts

Between the undersigned
collectively the "Contracting Parties"

Whereas the Contracting Parties are aware of developments in technology and uncertainty regarding future applications of Internet streaming,

Whereas the Contracting Parties consider that it is necessary to clear rights for Webcasting of sound recordings both in the country where the signal originates and in the country to which the signal is transmitted,

Whereas the Contracting Parties will cooperate in order to ensure an effectively functioning international administration of producers' rights through reciprocal agreements between producers' rights administration societies solely in the field of Webcasting,

Whereas the purpose of this Agreement is to offer Webcasters the possibility to obtain non-exclusive multi-territory licenses, and record companies the possibility to have, on a non-exclusive basis, their rights collectively licensed,

The Contracting Parties have entered into the following Agreement:

1. Parties

The parties to this Agreement (hereinafter Contracting Parties) shall comprise every entity from the list set out in Schedule A, which has signed either this Agreement or an identical counterpart.

Each Contracting Party contracts individually and separately with every other Contracting Party under the terms set out in this Agreement and its annexes.

Each Contracting Party hereby represents and warrants that it has the authority to enter into this Agreement.

This Agreement and its annexes as between any of the Contracting Parties may only be amended by a written agreement signed by those Contracting Parties.

2. Objective

- (1) This Agreement enables collecting societies representing sound recording producers' rights to grant multi-territory multi-repertoire licenses in respect of certain Internet originating transmissions (hereinafter Webcasting). Entities that engage in Webcasting are referred to hereinafter as "Webcasters".
- (2) "Webcasting" as covered by this Agreement means the streaming of sound recordings via the Internet when the primary purpose of the service is not to sell, advertise or promote particular products or services other than sound recordings, live concerts or other music-related events, and the streaming is done

Privileged and Confidential

- (i) In compliance with the operating conditions listed in Annex 1 to this Agreement; and
 - (ii) Without the transmitter inducing, intending or assisting the making of any unauthorised copies that would be usable after the cessation of the transmission.
- (3) "Streaming of sound recordings via the Internet" means any transmission
- (i) That is only made available for use via the World Wide Web accessible to a user of the Internet by means of a general purpose web browser capable of accessing substantially all other Internet services; and
 - (ii) That enables the contemporaneous performance of the transmitted sound recordings on or through a user's computer.
- (4) For the avoidance of doubt, and without prejudice to the further limitations in the operating conditions in Annex 1, Webcasting does not include any activities whereby the transmission of a particular sound recording commences upon the request of a user. Further, transmissions within closed proprietary systems and closed private networks or mobile phone networks likewise are excluded from the scope of this Agreement.

3. Eligibility

- (1) Non-profit collecting societies representing the rights of sound recording producers and validly mandated by the right holders to license Webcasting in their territory are eligible to become Contracting Parties to this Agreement, provided that they are able to
- (i) Process usage reports from licensed Webcasters electronically; and
 - (ii) Distribute, upon request of the right holders, the collected revenues on a per-track basis.
- (2) Collecting Societies that do not at present meet the eligibility criteria in point (1)(i) in the previous paragraph can join the agreement conditionally by signing the undertaking in Annex B of this Agreement

4. Reciprocal authorisation

- (1) By virtue of this Agreement, each Contracting Party individually agrees to authorise each other Contracting Party on a non-exclusive basis to license Webcasters that have their commercial establishment in the territory of that other Contracting Party
- (i) In and into its own territory for all sound recordings the Contracting Party administers; and
 - (ii) In and into that other Contracting Party's territory for those sound recordings the Contracting Party is eligible to license for that territory.

The reciprocal rights administration mandate granted under this paragraph covers only the rights of those sound recording producers that the Contracting Party represents from time to time.

- (2) Notwithstanding the provisions of the previous paragraph, the Contracting Parties agree that Contracting Parties established within the European Economic Area (EEA) are authorised to issue multi-territory, multi-repertoire licenses under this Agreement to Webcasters having their commercial establishment anywhere within the EEA. Accordingly, Webcasters established anywhere in the EEA can approach any Contracting Party based in the EEA for a multi-territory, multi-repertoire licence under this Agreement.

- (3) For the avoidance of doubt, the reciprocal authorisation under this Agreement covers all the sound recording producers' rights implicated in the Webcasting activity. This authorisation does not, however, permit the Contracting Parties to authorise Webcasters to sub-license any sound recording rights. Notwithstanding the foregoing, Contracting Parties may authorise Webcasters to license the use of their streams for simultaneous and unaltered transmission under the original brand or channel name via third-party websites, provided that the streams continue to be transmitted from the Webcaster's server, and subject to the approval of such third-party website by the Contracting Party that licenses the Webcaster.
- (4) Only as to dealings with Contracting Parties established in the United States and to the extent the terms and conditions of this Agreement differ in any way from the terms and conditions under the Digital Millennium Copyright Act (DMCA), the terms and conditions of a licence under this Agreement as far as the exploitation of rights in the United States rights is concerned, shall be the DMCA terms and conditions.

5. National treatment and country of destination

- (1) By virtue of this Agreement each of the Contracting Parties undertakes to enforce within its territory the rights of the right holders of the other Contracting Party in the same way and to the same extent as it does for its own right holders.
- (2) Each Contracting Party shall, with respect to Webcasts transmitted outside its own territory, respect the legal rights and protections granted to right holders in those countries and apply to the Webcasters the licence fees which apply in the other Contracting Party's territory for those Webcasts received in the latter's territory.
- (3) EEA based Contracting Parties shall when granting multi-territory, multi-repertoire licenses under this Agreement individually identify and separately charge Webcasters an administrative fee that corresponds to the cost of services to the user obtaining the license. Accordingly, the two elements to be charged to Webcasters in the EEA are separately identified: the royalty for the use of phonogram producers' rights in the different territories and the administrative fee to cover the administration costs for services to users related to the granting of multi-territorial Webcasting licenses.

6. Exchange of information and remuneration

- (1) The Contracting Parties shall undertake to use their best efforts to exchange information required for the implementation of this Agreement concerning
 - (i) The licence fees they apply to the Webcasts in their own territory; and
 - (ii) The number and the origin of hits of the Webcaster's website licensed by the parties; and
 - (iii) Their repertoire.
- (2) For the avoidance of doubt it is stated that as relates to Contracting Parties based in the EEA the exchange of information under clause 1(i) shall only relate to the royalty element required to calculate the multi-territory license fee under this Agreement. Contracting Parties shall not exchange information regarding the level of the administrative fee they charge Webcasters.
- (3) Contracting Parties shall arrange and agree separately, in accordance with their mandates and this Agreement, how and when to distribute among each other the monies collected on behalf of sound recordings in the other Contracting Parties' repertoire. Contracting

Privileged and Confidential

Parties acknowledge however that the objective of this Agreement is that monies collected for Webcasting of sound recordings in the other Contracting Parties' repertoire will be distributed to the individual rights holders entitled to such remuneration.

7. Entitlement

- (1) This Agreement enables, within the limits of Article 4 of this Agreement, each Contracting Party to:
 - (i) License on a non-exclusive basis, whether in its own name or that of the right owner concerned, the webcasting of sound recordings in the repertoire of the other Contracting Party; and
 - (ii) Collect any and all remuneration and/or licence fees for the use of such sound recordings in webcasting against a due valid receipt for such collections; and
 - (iii) Receive all sums due as indemnification or damages for the unauthorised webcasting of sound recordings against a due valid receipt for such collections.
- (2) To commence and pursue, in full cooperation with the other Contracting Party, in its own name or that of the right holder concerned, legal actions before a court of law, or other judicial or administrative body
 - (i) Against a person or corporate body responsible for unauthorised Webcasting; or
 - (ii) For the purpose of setting the rate for and securing the payment of remuneration for the webcasting of sound recordings.
- (3) Notwithstanding the provisions in Article 5 of this Agreement, the Contracting Parties agree that in the event a single tariff for multi-territory Webcasting is agreed between representatives of the Contracting Parties and their members and representatives of Webcasters, such tariff may be applied by the Contracting Parties as an alternative to calculating the multi-territory multi-repertoire license fee on the basis of the aggregate of the applicable country of destination tariffs. It is understood that the single tariff referred to above corresponds to the license fee due to the rights holders excluding any administrative fees to be charged to Webcasters in respect of services to Webcasters attributable to the multi-territory, multi-repertoire licensing pursuant to this Agreement.
- (4) In the event that a Webcaster has transmitted sound recordings without paying appropriate remuneration for the use of sound recordings before the Contracting Parties entered into this Agreement, the Contracting Parties undertake to charge such Webcasters for the prior use, so as to ensure that right holders are appropriately remunerated for such use.

8. Enforcement

- (1) Without prejudice to the provisions in Article 4(2) of this Agreement, the Contracting Parties shall actively seek to license and monitor Webcasters that have their commercial establishment within their respective territories.
- (2) To ensure the effective enforcement of rights, an Contracting Party based in the EEA that has licensed a Webcaster having its commercial establishment in another EEA state, shall notify to the Contracting Party society within whose territory the Webcaster seeking a license has its establishment, the details of the Webcaster and the termination date of the license granted to the Webcaster.

9. Dispute settlement

Privileged and Confidential

- (1) Disputes between Contracting Parties as well as disputes between Contracting Parties and Webcasters arising out of licenses issued under this Agreement, that cannot be resolved through good faith negotiations shall be subject to national arbitration procedures where provided by the national law. Where national arbitration is likely not to be effective or is non-existent Contracting Parties will refer disputes to a forum for International Arbitration, such as the WIPO Arbitration and Media Centre.
- (2) Disputes between Contracting Parties shall be decided in accordance with the laws in the territory where the defendant normally carries out their course of business and this Agreement shall be interpreted in accordance with the national law of the defendant's jurisdiction.

10. Termination

- (1) A Contracting Party may terminate the Agreement by giving 3 months written notice to the other Contracting Parties at the address set out in Schedule A, or such changed address given by written notice by the other Contracting Parties.
- (2) The Agreement is entered into subject to the existence of a right to authorise/prohibit or claim for an equitable remuneration under the relevant national laws in the countries where the signals are transmitted. In case a court or other judicial or legislative authority determines, or a Contracting Party considers, that besides rights clearance in the country from which the signal originates, clearance in the country to which the signal is transmitted is not required under its national law - so that such party is not entitled to collect licence fees in respect of Webcasts transmitted into its territory - that Contracting Party shall no longer exercise any webcasting rights on behalf of the other Contracting Party.

11. Contractual period

This Agreement shall come into force and binding with respect to each Contracting Party on 1 January 2005 or on a later date of its signature and will continue to be in force unless terminated by mutual consent of the Contracting Parties or in accordance with Article 10 of this Agreement.

ANNEX 1. OPERATING CONDITIONS

A Webcaster is required to comply with the following operating conditions to be eligible for a licence pursuant to this Agreement:

1. No advance publishing

The Webcaster shall not publish or cause to be published, by means of an advance programme schedule or prior announcement, the titles of the specific tracks or the names of albums incorporating such tracks to be transmitted, or, other than for illustrative purposes, the names of the featured recording artists. This clause does not disqualify a transmitting entity that makes a prior announcement that a particular artist will be featured within an unspecified future time period.

2. Sound recording performance complement

The Webcaster shall not Webcast in any 3-hour period:

- (i) more than 3 different songs from a particular album, including no more than 2 consecutively, or
- (ii) more than 4 different songs by a particular artist or from any compilation of songs, including no more than 3 consecutively.

3. Archived and looped programming

The transmission shall not be part of:

- (i) an archived programme of less than 5 hours in duration; or
- (ii) an archived programme of 5 hours or greater in duration that is made available for a period exceeding 2 weeks; or
- (iii) a continuous program, which is of less than 3 hours duration.

4. Repeat of other programmes

The transmission shall not be part of an identifiable programme in which performances of sound recordings are rendered in a predetermined order, other than an archived or continuous programme, that is transmitted:

- (i) more than 3 times in any 2-week period that have been publicly announced in advance, in the case of a programme of less than 1 hour in duration; or
- (ii) more than 4 times in any 2-week period that have been publicly announced in advance, in the case of a programme of 1 hour or more in duration.

5. Prohibition of use in advertising and synchronisation

The Webcaster shall not knowingly perform the sound recording as such or as part of a service that offers transmissions of visual images, in a manner that is likely to cause confusion, to cause mistake, or to deceive as to any affiliation or association of the copyright or related-rights holder or featured artist with the Webcaster or a particular product or service advertised by the Webcaster, or as to the sponsorship, or approval by the copyright holder, related-rights holder or featured recording artist of the activities of the Webcaster other than the performance of the sound recording itself.

6. Defeat scanning and copying by recipient

The Webcaster shall use effective technologies, insofar as such technologies are commercially available and can be implemented without imposing unreasonable costs, which aim to prevent:

- (i) a transmission recipient or any other person or entity from automatically scanning the Webcaster's transmissions alone or together with transmissions by other transmitting entities in order to select a particular sound recording to be transmitted to the transmission recipient; and
- (ii) a transmission recipient from making copies, other than transient copies, of the sound recordings.

7. Accommodation of technical protection measures

The Webcaster shall accommodate and not interfere with technical measures that are used by sound recording copyright holders to identify or protect copyrighted works, and that are technically feasible of being transmitted by the Webcaster without imposing substantial costs on him or resulting in perceptible aural or visual degradation of the digital signal.

8. Transmission of copyright management information

Subject to the conditions in Article 6 above:

- (i) the Webcaster shall identify in textual data the sound recording during, but not before, the time it is performed, including the title of the sound recording, the title of the album embodying such sound recording, if any, and the featured recording artist, in a manner to permit it to be displayed to the transmission recipient by the device or technology intended for receiving the service provided by the Webcaster.
- (ii) the transmission of the sound recording shall be accompanied, if technically feasible, by the information encoded in that sound recording, if any, by or under the authority of the copyright or related-rights holder of that sound recording, that identifies the title of the sound recording, the featured recording artist who performs on the sound recording, and related information.

9. No transmission of unlawful sound recordings

The Webcaster shall not transmit unauthorised recordings, including without limitation bootlegs or sound recordings that have not yet been made available for webcasting purposes in the territory where the Webcaster has its establishment. The Webcaster shall not re-mix,

Privileged and Confidential

edit or otherwise modify sound recordings so that what is transmitted would be different from the original sound recording.

10. Automatic channel switching, buttons, and personalisation

The Webcaster shall not automatically and intentionally cause any device receiving the transmission to switch from one program channel to another. The Webcaster shall not incorporate skip, pause or back buttons into any part of its service or include any functionalities that allow the recipients of the service to personalize the service, such as the possibility to rate artists or albums.

11. Safeguard of integrity of works and performances

The Webcaster shall exercise proper discretion in the choice and use of the sound recordings so as not to denigrate the artistic integrity of any copyright works or any performance embodied on any sound recording nor to subject any copyright works or performance embodied on any sound recording to derogatory treatment and it shall not perform the sound recording with any image that would have any of these effects or which is illegal or offensive.

Privileged and Confidential

ANNEX 2. SIDE LETTER TO THE WEBCASTING AGREEMENT

A Contracting Party that does not meet the eligibility criteria set out in Article 3 of the Agreement is required to sign the following side letter in order to be party to this Agreement:

- 1 The undersigned Producers' Collecting Society (hereinafter the Society) is aware of the criteria for eligibility set out in Article 3 of the *Agreement on Reciprocal Representation to License Certain Webcasts* (hereinafter the Agreement).
- 2 The Society declares that it does not currently meet these criteria, but it intends to use best efforts to develop its internal procedures and systems within the immediate future so as to fulfil them in the future.
- 3 In order to facilitate the multi-territory licensing of Webcasters by other participating societies and to enable the Society to start licensing Webcasters immediately once it satisfies the criteria for eligibility in the Agreement, the Society wishes however to enter into the Agreement on the conditions that
 - (i) It will not license multi-territory Webcasters before it meets the criteria set out in Article 3 of the Agreement, but will allow other participating societies to license, in accordance with the terms and conditions with the Agreement, the rights implicated in webcasting in or into, as the case may be, its territory; and
 - (ii) Unless right holders have asked the collected sums to be distributed directly by the licensor society, it will receive remuneration due to the right holders it represents for transmissions in or into its territory, and it will distribute such remuneration to its members according to the information it has obtained from the licensor society; and
 - (iii) It will be fully eligible to license Webcasters in accordance with the terms and conditions of the Agreement as soon as it has developed its procedures and systems to meet the criteria in Article 3 of the Agreement and notified in writing the IFPI Secretariat thereof.

In _____, on _____.

(Name of the Society)

(Name of the authorised representative)



representing the
recording industry
worldwide

0000
7

Protocol to Extend the Agreement on Reciprocal Representation to License Certain Webcasts

DEFINITIONS

In this Protocol:

"*Collecting Societies*" refers to collecting societies representing and administering the rights of sound recording producers that are party to the Webcasting Agreement

"*Webcasting Agreement*" refers to the Agreement on Reciprocal Representation to License Certain Webcasts entered into by Collecting Societies representing sound recording producers.

"*New Services*" refers to digital services offered to recipients of the service by means of Streaming of sound recordings via the Internet and/or mobile networks and which include Skip, Pause and Customisation features that are not allowed under the Webcasting Agreement

"*Skip*" refers to the ability of a recipient to advance to a further pre-defined point in the transmission by way of a discrete and fixed step (or steps), which is either a fixed period of time or an advance to the commencement of the next sound recording, in either case the duration of such step being determined by the person making the transmission.

"*Customisation*" refers to a process by which the content of the transmission is influenced by a recipient of the service having provided to the person making the transmission (or a third party) information such as:

- i. The musical genres they prefer;
- ii. The artist or artists they prefer;
- iii. Ratings for particular artists; or
- iv. Ratings for particular sound recordings,

For the avoidance of doubt Customisation shall not result in a recipient being able to select performances by any particular artist or from any particular album to form part of the transmission, and Annex 1, Clause 2 of the Webcasting Agreement (*the sound recording performance complement*) shall apply also to services providing Customisation.

"*Pause*" refers to the ability of a recipient to stop play back of a sound recording and then, on request, continue play back of the sound recording from the point that the recording stopped.

1. OBJECTIVE

The purpose of this Protocol is to extend the reciprocal authorisation granted under the Webcasting Agreement to New Services as defined in this Protocol. This Protocol should be read in conjunction with the DRM/Metadata Guidelines as drafted and updated from time to time by the participating societies and the IFPI.

2. Relation to the Webcasting Agreement and Eligibility to Sign this Protocol

- a) This Protocol extends the reciprocal authorisation to license certain webcasters granted under the Webcasting Agreement. Unless otherwise expressly stated this Protocol does not alter or amend the Webcasting Agreement in other manner. Definitions and terms that

appear both in this Protocol and the Webcasting Agreement shall have the meaning and interpretation given to them in the Webcasting Agreement.

- b) Unless otherwise stated in this Protocol, Collecting Societies shall comply with the Webcasting Agreement also when licensing New Services under this Protocol.
- c) All signatories to the Webcasting Agreement are eligible to become party to this Protocol by signing the Schedule A to this Protocol.

3. GRANT OF RIGHTS

- a) Extending the reciprocal authorisation already granted under the Webcasting Agreement Collecting Societies party to this Protocol authorise each other to license webcasters, to the extent their respective members have mandated the parties to license the required rights, with respect to New Services that:
 - i. Are offered to consumers via mobile networks and/or over the Internet,
 - ii. Enable the consumer to Skip and Pause songs,
 - iii. Enable the consumer to Customise the transmission,
 - iv. Excluding however from the authorisation services that offer unlimited Skips combined with Customisation functions

For the avoidance of doubt it is stated that this Protocol amends:

- paragraph 2 subparagraphs (1) - (3) of the Webcasting Agreement by enabling Collecting Societies to license also services streamed over mobile networks, including the simulcasting over mobile networks of off-to-air broadcasts and original cablecasts, and;
- paragraph 10 of Annex 1 ("*Operating conditions*") to the Webcasting Agreement by enabling the Collecting Societies to license services with Skip, Pause, and Customisation functions.

All other terms and conditions on the Webcasting Agreement and the Annex 1 to the Webcasting Agreement, including those incorporated in paragraph 2 ("*Sound recording performance complement*") remain in force and shall be complied with.

Further, and for the avoidance of doubt, all sound recordings must be hosted and transmitted by the licensee or under the direction and control of the licensee and the recipients shall not be involved in any transmission of the sound recordings. Service must not offer indexing or search functionality which allows the determination of the sound recordings that will be or are being transmitted.

All services must use a suitable DRM, digital format, and bit rate.

- b) Collecting Societies have no obligation under this Agreement to license services that have already obtained licenses directly from the right holders or through some other collecting society, for one or more territories.

4. TARIFF STRUCTURES

- a) In order to encourage the launch of new digital services on the one hand and the licensing under this Protocol on the other hand Collecting Societies are encouraged to establish tariffs that are:
 - i. non discriminatory, and

- ii. apply different rate categories so as to take into account the level of interactivity offered and the commercially relevant differences between services that offer additional functionalities and those that do not

- b) Depending on the extent of the mandates given to the societies by their members the following 8 tariff categories could be deployed:

	<u>Non-Interactive</u>	<u>Pause & limited Skips (e.g. 5 per hour)</u>	<u>Customisation only</u>	<u>Pause & limited Skips & Customisation</u>
<u>On-line</u>	1	3	5	7
<u>Mobile</u>	2	4	6	8

Non-interactive is the level currently offered under the existing Webcasting and Simulcasting Agreements.

0200
T



representing the
recording industry
worldwide

Agreement on Reciprocal Representation to License Certain On-Demand Offerings of Broadcasting Organisations' Broadcast Programs

The undersigned Producers collecting Societies collectively the "Contracting Parties" acknowledge that phonogram producers, and the European collecting societies representing them, wish to establish a European-wide collective licensing agreement for the on-line Offering of Broadcasting Organisations' own previously broadcast Programs, without however prejudicing phonogram producers' economic interests and/or existing direct individual contractual arrangements

The Contracting Parties have therefore entered into the following Agreement:

1. Parties

- (1) The parties to this Agreement (hereinafter Contracting Parties) shall comprise every entity from the list set out in Schedule A, which has signed either this Agreement or an identical counterpart.
- (2) Each Contracting Party contracts individually and separately with every other Contracting Party under the terms set out in this Agreement and its annexes.
- (3) Each Contracting Party hereby represents and warrants that it has the authority to enter into this Agreement.
- (4) This Agreement and its annexes as between any of the Contracting Parties may only be amended by a written agreement signed by those Contracting Parties.
- (5) In this Agreement references to sound recordings are to those sound recordings in the repertoires of the Contracting Parties and for the avoidance of doubt does not include videos.

2. Objective

- (1) This Agreement enables the Contracting Parties to license, under the terms and conditions of this Agreement, the rights in sound recordings owned or controlled by their member phonogram producers implicated (and expressly mandated to the Contracting Parties) in the Offering to the public of Broadcasting Organisations' Programs via the Internet or over mobile networks. The Contracting Parties acknowledge that the underlying mandates from the right holders to the participating Collecting Societies to license such uses are non-exclusive.
- (2) When licensing rights under this Agreement the participating Collecting Societies will fully implement and follow the technical conditions in Annex 1 to this Agreement. This Agreement must also be read in conjunction with general guidelines on the protection of metadata and the use of DRMs as may be drafted and amended from time to time by the IFPI.
- (3) The following definitions shall apply:

Privileged and confidential

"Broadcast" means an off-to-air television or radio broadcast by Herzian waves, or for the purposes of this agreement an original cablecast, in compliance with the applicable local regulations on the provision of broadcasting services.

"Broadcast Organisation" means the entity which provides a Broadcast.

"Podcast" means a digital delivery of a Program which results in the creation of an electronic digital format copy of the Program.

"Offering" means the making available of a Program by Streaming or Timed Out Podcast, via the Internet or mobile networks where it is accessible to a user by means of a general purpose web browser capable of accessing substantially all other Internet or mobile services.

"Pause" means the ability of a recipient to stop play back of a Program and then, on request, continue play back of the Program from the point that it stopped.

"Program" means a clearly separate identifiable radio or TV program (including episodes of a series), or a clearly identified and unedited part thereof (rather than continuous programming) that has been Broadcast.

"Skip" means the ability of a recipient to advance to a further pre-defined point in the transmission by way of a discrete and fixed step (or steps), which is either a fixed period of time or an advance to the commencement of the next sound recording, in either case the duration of such step being determined by the person making the transmission.

"Streaming" means to transmit a Program from a server by means of a transmission via the Internet and/or mobile network that is substantially contemporaneous with the rendering of the sound recording using a technology that is designed not to result in a reproduction of the sound recording that would be usable after the cessation of the transmission (other than a transitory reproduction required to render such contemporaneous performance for example, a data buffer).

"Timed Out Podcast" means a Podcast that ceases to be accessible after a predetermined period of time after the time of delivery.

3. Activities covered

- (1) This Agreement enables the Contracting Parties to license Broadcasting Organisations on a non-exclusive basis to offer sound recordings incorporated in their Programs (that are made available in the territories of the Contracting Parties) via the Internet or mobile networks as Offerings provided that:
 - (i) The Programs have been previously Broadcast by the Broadcasting Organisation.
 - (ii) The Programs are being offered from a server owned or controlled by the Broadcasting Organisation, and subject to article 5(4) below accessed only through the Broadcasting Organisation's own publicly accessible website.
 - (iii) The recipient of the service agrees, in advance of receiving the transmission of the Program, to only use the Program for their own personal non-commercial use.
 - (iv) The Program does not contain any "back to back" music, however one time occurrence of no more than three songs in a row within anyone program is allowed.
 - (v) In the event the Programs offered under this Agreement are less than 20 minutes in duration the Programs may contain only excerpts of sound recordings that are no more than 60 seconds in length and in any event less than half of the length of the sound recording.

Privileged and confidential

- (vi) The Programs are offered and transmitted by the Broadcasting Organisation for a maximum period of 7 consecutive days after the first transmission of the Program. Timed Out Podcasts offered by virtue of this Agreement may be accessible for a maximum period of 7 consecutive days following the date when they were delivered to the recipient of the program. For the avoidance of doubt, if a Broadcasting Organisation cannot guarantee that the Podcasts will be effectively timed out after 7 days then it does not qualify for a Podcasting license under this Agreement, subject to Article 3(3) below.
 - (vii) The Broadcasting Organisation has acquired in accordance with the national law a dubbing license for the initial incorporation of the sound recordings into the Programs (dubbing licence) offered under this Agreement and, as the case may be, a broadcast licence for the initial transmission of the Program.
 - (viii) The Offering is not done in order to sell, advertise or promote particular products or services (other than sound recordings).
 - (ix) The Offering is done in compliance with the technical conditions listed in Annex 1 to this Agreement, including but not limited to the conditions on technical protection of sound recordings. This Protocol should be read in conjunction with the DRM/Metadata Guidelines as drafted and updated from time to time by the participating societies and the IFPI.
- (2) For the avoidance of doubt, and without prejudice to the further limitations in the technical conditions in Annex 1 the Offering of Programs under this Agreement does not include any activities whereby the transmission of a particular sound recording itself commences upon the request of a user, or where individual sound recordings would in any other manner be made available to recipients of the service. Transmissions within closed proprietary systems and closed private networks are excluded from the scope of this Agreement.
- (3) Where sound recordings are used in the Program only in an incidental manner, which means that recorded music can never amount to more than 10 % of the total running time of the Program and that the Program includes only excerpts of sound recordings that are less than 60 seconds in duration and in any event less than half of the length of the sound recording, then the provisions in paragraphs 1, 2 and 5 of Annex A and the obligation in Article 3(1)(vi) shall not apply to the Offering of the Program.

4. Eligibility

- (1) Collecting societies, representing the rights of sound recording producers and validly mandated by the right holders to license the sound recording producers' rights implicated in the Offering of Programs covered by this Agreement in their territory, are eligible to become Contracting Parties to this Agreement, provided that they are able to:
- (i) Process usage reports regarding the streamed Programs electronically; and
 - (ii) Distribute, upon request of the right holders, the collected revenues on a per-track basis.
- (2) Collecting Societies that do not at present meet the eligibility criteria in point (1)(i) in the previous paragraph can join the Agreement conditionally by signing the undertaking in Annex 2 of this Agreement.

5. Reciprocal authorisation

Privileged and confidential

- (1) By virtue of this Agreement, each Contracting Party individually agrees to authorise each other Contracting Party on a non-exclusive basis to license Broadcasting Organisations
 - (i) That have their commercial establishment in the territory of that other Contracting Party with regard to the sound-recording producers' rights implicated in the Offering of Programs in and into its own territory; and
 - (ii) To the extent that Contracting Parties are mandated to license such Offering outside their own territory, the Offering in the territory of the other Contracting Party.

The reciprocal rights administration mandate granted under this paragraph covers only the rights of those phonogram producers that the Contracting Party represents from time to time.

- (2) To the extent that right holders whose rights the collecting societies represent wish to retain the right to veto the Offering of certain tracks in general or in the context of certain Programs, such conditions will be respected by all the Contracting Parties when licensing the Offering Programmes under this Agreement.
- (3) Notwithstanding the provisions of Article 5(1), the Contracting Parties agree that Contracting Parties established within the European Economic Area (EEA) are authorised to issue multi-territory, multi-repertoire licenses under this Agreement to Broadcasting Organisations having their commercial establishment anywhere within the EEA. Accordingly, Broadcasting Organisations established anywhere in the EEA can approach any Contracting Party based in the EEA for a multi-territory, multi-repertoire licence under this Agreement.
- (4) For the avoidance of doubt, the reciprocal authorisation under this Agreement covers all the sound recording producers' rights implicated in the Offering of Programs. This authorisation does not, however, permit the Contracting Parties to authorise Broadcasting Organisations to sub-license any sound recording rights. Notwithstanding the foregoing, Contracting Parties may authorise Broadcasting organisations to license in accordance with Article 3 the Offering of their Programs under the original brand or channel name via third-party websites, provided that the Programs continue to be offered from a server that is controlled by the Broadcasting Organisation, and subject to the approval of such third-party website by the Contracting Party that licenses the Broadcasting Organisation.

6. National treatment and country of destination

- (1) By virtue of this Agreement each of the Contracting Parties undertakes to enforce within its territory the rights of the right holders of the other Contracting Party in the same way and to the same extent as it does for its own right holders.
- (2) Each Contracting Party shall, with respect to broadcasting organisations' Programs transmitted outside its own territory, respect the legal rights and protections granted to right holders in those countries and apply to the Broadcasting Organisations the licence fees which apply in the other Contracting Party's territory for those transmissions received in the latter's territory, subject to the rules on marginal reception agreed by the societies.
- (3) EEA based Contracting Parties shall when granting multi-territory, multi-repertoire licenses under this Agreement individually identify and separately charge Broadcasting Organisations an administrative fee that corresponds to the cost of services to the user obtaining the license. Accordingly, the two elements to be charged to the users are separately identified: the royalty for the use of phonogram producers' rights in the different territories and the administrative fee to correspond to the costs for services to users related to the granting of multi-territorial license.

Privileged and confidential

7. Exchange of information and remuneration

- (1) The Contracting Parties shall undertake to use their best efforts to exchange information required for the implementation of this Agreement concerning
- (i) The licence fees they apply to Offering of Programs covered by this Agreement in their own territory; and
 - (ii) The number and the destination of transmissions; and
 - (iii) Their repertoire.
- (2) For the avoidance of doubt it is stated that as relates to Contracting Parties based in the EEA the exchange of information under clause 7(1)(i) shall only relate to the royalty element required to calculate the multi-territory license fee under this Agreement. Contracting Parties shall not exchange information regarding the level of the administrative fee they charge public services broadcasters.
- (3) Contracting Parties shall arrange and agree separately, in accordance with their mandates and this Agreement, how and when to distribute among each other the monies collected on behalf of sound recordings in the other Contracting Parties' repertoire. Contracting Parties acknowledge however that the objective of this Agreement is that monies collected for the streaming of broadcasting organisations' archived Programs of sound recordings in the other Contracting Parties' repertoire will be distributed to the individual rights holders entitled to such remuneration.

8. Entitlement

- (1) This Agreement enables, within the limits of Article 5 of this Agreement, each Contracting Party to
- (i) License on a non-exclusive basis, whether in its own name or that of the rights owner concerned, within the scope of this Agreement the on-line Offering of Programs incorporating sound recordings, rights to which are administered by the other Contracting Party; and
 - (ii) Collect any and all remuneration and/or licence fees for such Offering of Programs against a due valid receipt for such collections; and
 - (iii) Receive all sums due as indemnification or damages for the unauthorised Offering of Programs against a due valid receipt for such collections.
- (2) To commence and pursue, in full cooperation with the other Contracting Party, in its own name or that of the right holder concerned, legal actions before a court of law, or other judicial or administrative body
- (i) Against a person or corporate body responsible for the unauthorised Offering of sound recordings in Programs where the Offering of such Programs could be licensed by a Contracting Party under this Agreement; or
 - (ii) For the purpose of securing an adequate payment for the rights implicated in the Offering of Programs covered by this Agreement.
- (2) Notwithstanding the provisions in Article 5 of this Agreement, the Contracting Parties agree that in the event a single tariff for multi-territory Offering of Programs is agreed between representatives of the Contracting Parties and their members and representatives of the Broadcasting Organisation, such tariff may be applied by the Contracting Parties as an alternative to calculating the multi-territory multi-repertoire license fee on the basis of the aggregate of the applicable country of destination tariffs. It is understood that the single tariff referred to above corresponds to the

Privileged and confidential

license fee due to the rights holders excluding any administrative fees to be charged to Broadcasting Organisation in respect of services to Broadcasting Organisation attributable to the multi-territory, multi-repertoire licensing pursuant to this Agreement.

- ~~(3) In the event that a Broadcasting Organisation has offered Programs incorporating sound recordings without paying appropriate remuneration for the use of the sound recordings before the Contracting Parties entered into this Agreement, the Contracting Parties undertake to use their best efforts to charge such Broadcasting Organisation for the prior use (where such use is covered by this Agreement), so as to ensure that right holders are appropriately remunerated.~~

9. Enforcement

- (1) Without prejudice to Article 6(3) of this Agreement, the Contracting Parties shall actively seek to license and monitor Broadcasting Organisations that have their commercial establishment within their respective territories.
- (2) To ensure the effective enforcement of rights, a Contracting Party based in the EEA that has licensed a Broadcasting Organisation having its commercial establishment in another EEA state, shall notify to the Contracting Party within whose territory the licensed Broadcasting Organisation has its establishment, the details of the Broadcasting Organisation and the termination date of the license granted to the Broadcasting Organisation.

10. Dispute Settlement

- (1) Disputes between Contracting Parties as well as disputes between Contracting Parties and Broadcasting Organisations arising out of licenses issued under this Agreement, that cannot be resolved through good faith negotiations shall be subject to national arbitration procedures where provided by the national law. Where national arbitration is likely not to be effective or is non-existent Contracting Parties will refer disputes to a forum for International Arbitration, such as the WIPO Arbitration and Media Centre.
- (2) Disputes between Contracting Parties shall be decided in accordance with the laws in the territory where the defendant normally carries out their course of business and this Agreement shall be interpreted in accordance with the national law of the defendant's jurisdiction.

11. Termination

- (1) A Contracting Party may terminate the Agreement by giving 3 months written notice to the other Contracting Parties at the address set out in Schedule A, or such changed address given by written notice by the other Contracting Parties.
- (2) The Agreement is entered into subject to the existence of a right to authorise/prohibit or claim for an equitable remuneration under the relevant national laws in the countries where the signals originate and are received. In case a court or other judicial or legislative authority determines, or a Contracting Party considers, that besides rights clearance in the country from which the signal originates, clearance in the country to which the signal is transmitted is not required under its national law - so that such party is not entitled to collect licence fees in respect of Offering into its territory - that Contracting Party shall no longer exercise any rights concerning the Offering of broadcasters' Programming covered by this Agreement on behalf of the other Contracting Party.

Privileged and confidential

12. Contractual period

This Agreement shall come into force and binding with respect to each Contracting Party on the date of its signature and the contractual period shall end on [date] unless terminated by mutual consent of the Contracting Parties or in accordance with Article 10 of this Agreement.

DRAFT ONLY

Privileged and confidential

ANNEX 1. OPERATING CONDITIONS

A Broadcasting Organisation is required to comply with the following technical conditions to be eligible for a license pursuant to this Agreement:

1. Defeat scanning and copying by recipient

The Broadcasting Organisation shall use effective technologies, insofar as such technologies are commercially available and can be implemented without imposing unreasonable costs, which aim to prevent the transmission recipient from:

- (1) Making copies of the sound recordings, other than as part of the Programs offered, and
- (2) Further transmitting the sound recordings either separately or as part of the Programs transmitted to him/her

2. Accommodation of technical protection measures

The Broadcasting Organisation shall accommodate and not interfere with technical measures that are used by phonogram producers to identify or protect the phonograms, and that are technically feasible of being transmitted by the Broadcasting Organisation without imposing substantial costs on him or resulting in perceptible aural or visual degradation of the digital signal.

3. Transmission of copyright management information

Subject to the conditions in Article 1 above:

- (i) The Broadcasting Organisation may identify in textual data the sound recording during, but not before, the time it is performed, including the title of the sound recording, the title of the album embodying such sound recording, if any, and the featured recording artist, in a manner to permit it to be displayed to the transmission recipient by the device or technology intended for receiving the service provided by the Broadcasting Organisation;
- (ii) The transmission of the sound recording shall be accompanied, if technically feasible, by the information encoded in that sound recording, in a protected format, by or under the authority of the copyright or related-rights holder of that sound recording, that identifies the title of the sound recording, the featured recording artist who performs on the sound recording, and related information.

4. No transmission of unlawful sound recordings

The Broadcasting Organisation shall not transmit unauthorised recordings, including without limitation bootlegs or sound recordings that have not yet been made available for broadcasting and on-line distribution purposes in the territory where the Broadcasting Organisation has its establishment. The Broadcasting Organisation shall not re-mix, edit or otherwise modify sound recordings so that what is streamed would be different from the original sound recording.

5. Automatic channel switching, buttons, and personalization

The Broadcasting Organisation shall not automatically and intentionally cause any device receiving the transmission to switch from one Program channel to another. The Broadcasting Organisation shall not incorporate Skip, advance or back buttons (save to the limited extent that the recipient shall be able to Pause the transmission or advance to a further point in the transmission by way of a discrete and fixed step in time, such steps being no smaller than 5 minutes and the duration of those steps being fixed by the Broadcasting Organisation) into any part of its service or include any functionalities that allow the recipients of the service to personalize the Streams, such as the possibility to

Privileged and confidential

rate artists or albums. For the avoidance, the recipient shall not be able to Skip or advance through a Program on a sound recording by sound recording basis.

6. Safeguard of integrity of works and performances

~~The Broadcasting Organisation shall exercise proper discretion in the choice and use of~~ the sound recordings so as not to denigrate the artistic integrity of any copyright works or any performance embodied on any sound recording nor to subject any copyright works or performance embodied on any sound recording to derogatory treatment, and shall not perform the sound recording with any image that would have any of these effects or which is illegal or offensive.

DRAFT ONLY